

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 juni 2009

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 12 april 1965
betreffende het vervoer van gasachtige
producten en andere door middel
van leidingen**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 juin 2009

PROJET DE LOI

**portant modification de la loi
du 12 avril 1965 relative au transport
de produits gazeux et autres
par canalisations**

INHOUD

Blz.

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	6
4. Advies van de Raad van State	9
5. Wetsontwerp.....	15
6. Bijlage.....	18

SOMMAIRE

Pages

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	6
4. Avis du Conseil d'État.....	9
5. Projet de loi.....	15
6. Annexe.....	19

De regering heeft dit wetsontwerp op 2 juni 2009 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 9 juni 2009 door de Kamer ontvangen.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 2 juin 2009.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 9 juin 2009.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Het ontwerp van wet waarborgt bijkomende maatregelen van onafhankelijkheid van de beheerder van het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas en de LNG-installatie.

Een aardgasleverancier, elektriciteitsproducent, elektriciteitsleverancier of tussenpersoon mag, alleen of samen met een verbonden onderneming, en in de mate dat zij de mogelijkheid hebben om de beheerder te controleren, niet meer dan 24,99% van het kapitaal van de beheerder bezitten om de onafhankelijkheid van de beheerder te bewaren en dit ten laatste op 31 december 2009.

De beheerder dient te voldoen aan diverse beginselen van corporate governance ten laatste op 30 mei 2010.

De CREG dient na te gaan dat de eventuele overeenkomst tussen de verschillende aandeelhouders de wettelijke bepalingen op het gebied van onafhankelijkheid, vertrouwelijkheid en non-discriminatie niet schendt.

RÉSUMÉ

Le projet de loi assure des mesures supplémentaires d'indépendance du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, d'installation de stockage de gaz naturel et d'installation de GNL.

Un fournisseur de gaz naturel, un producteur d'électricité, un fournisseur d'électricité ou un intermédiaire, et dans la mesure où ils ont la possibilité de contrôler le gestionnaire, ne peuvent détenir seuls ou conjointement avec une ou des entreprises liées, plus de 24,99% du capital du gestionnaire, afin de garantir l'indépendance du gestionnaire ceci au plus tard le 31 décembre 2009.

Au plus tard le 30 mai 2010, le gestionnaire doit satisfaire à divers principes de corporate governance.

La CREG doit examiner si la convention éventuelle entre les différents actionnaires ne porte pas atteinte aux dispositions légales concernant l'indépendance, la confidentialité et la non-discrimination.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. ALGEMENE OVERWEGINGEN

Het ontwerp van wet waarborgt bijkomende maatregelen van onafhankelijkheid van de beheerder van het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas en de LNG-installatie.

Zo mag een aardgasleverancier, elektriciteitsproducent, elektriciteitsleverancier of tussenpersoon, alleen of samen met een verbonden onderneming, en in de mate dat zij de mogelijkheid hebben om de beheerder te controleren, niet meer dan 24, 99% van het kapitaal van de beheerder bezitten om de onafhankelijkheid van de beheerder te bewaren.

De beheerder dient te voldoen aan diverse beginselen van *corporate governance*.

Dit wetsontwerp is aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State in haar advies nr 45.342/4 van 17 november 2008.

Zo heeft een overleg met de gewesten plaatsgevonden op 22 april 2009 omdat «het ontwerp (raakt) aan de grote lijnen van het nationaal energiebeleid, bedoeld in artikel 6, § 3, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, waarover op grond van die bepaling overleg moet worden gepleegd met de gewestregeringen.»

Verder werden de artikelen aangepast en/of gewijzigd zoals voorgesteld door de Raad van State en werd deze memorie aangevuld.

2. ARTIKELSGEWIJZE COMMENTAAR

Artikel 1

Dit artikel verduidelijkt dat het wetsontwerp voortvloeit uit artikel 78 van de Grondwet.

Artikel 2

Overeenkomstig artikel 33, lid 3, van de Richtlijn 2003/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas en houdende

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

Le projet de loi assure des mesures supplémentaires d'indépendance du gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, d'installation de stockage de gaz naturel et d'installation de GNL.

Ainsi un fournisseur de gaz naturel, un producteur d'électricité, un fournisseur d'électricité ou un intermédiaire, et dans la mesure où ils ont la possibilité de contrôler le gestionnaire, ne peuvent détenir seuls ou conjointement avec une ou des entreprises liées, plus de 24,99% du capital du gestionnaire, afin de garantir l'indépendance du gestionnaire.

Le gestionnaire doit satisfaire à divers principes de *corporate governance*.

Ce projet de loi est adapté aux remarques du Conseil d'État dans son avis n° 45.342/4 du 17 novembre 2008.

Ainsi, une concertation avec les régions a eu lieu le 22 avril 2009 parce que «le projet porte sur les grands axes de la politique énergétique nationale visés à l'article 6, § 3, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, grands axes qui, en vertu de cette disposition, doivent faire l'objet d'une concertation avec les gouvernements régionaux.»

Ensuite les articles ont été adaptés et/ou modifiés comme proposé par le Conseil d'État et cet exposé a été complété.

2. COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article précise que le projet de loi relève de l'article 78 de la Constitution.

Article 2

Conformément à l'article 33, paragraphe 3, de la directive 2003/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant les règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel et

intrekking van Richtlijn 98/30/EG, bepaalt dit artikel dat dit wetsontwerp een gedeeltelijke omzetting van bedoelde richtlijn beoogt.

Artikel 3

Het artikel 3, 1, van het ontwerp van wet voorziet dat ten laatste 30 mei 2010 de raad van bestuur van de netbeheerder uitsluitend is samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders, met uitzondering van de gedelegeerd bestuurder, en minstens voor een derde uit onafhankelijke bestuurders. Ze worden gekozen, deels om hun kennis inzake financieel beheer en deels om hun kennis inzake relevante financiële of technische zaken of kennis van de energiesector. De raad van bestuur moet voor minstens voor één derde zijn samengesteld uit leden van het andere geslacht.

De laatste zin van artikel 3, 1, van het ontwerp van wet is de vertaling van de verplichting van onafhankelijkheid van de netbeheerder zoals onder meer geformuleerd in artikel 9 van de Richtlijn 2003/55/EG betreffende interne regels voor de interne markt voor aardgas.

Het artikel 3, 2, van het ontwerp van wet voegt een nieuwe § 1/1 toe aan artikel 8/3 van de wet van 12 april 1965. Ten laatste 31 december 2009 mogen aardgasleveranciers, elektriciteits-producenten, elektriciteitsleveranciers of tussenpersonen, alleen of gezamenlijk, ten hoogste 24,99% van het kapitaal van de vennootschap bezitten en ten hoogste 24,99% van de stemgerechtigde aandelen. om de onafhankelijkheid van de beheerder te bewaren.

De CREG dient na te gaan dat de eventuele overeenkomst tussen de verschillende aandeelhouders de wettelijke bepalingen op het gebied van onafhankelijkheid, vertrouwelijkheid en non-discriminatie niet schendt.

Artikel 4

Artikel 4 van het ontwerp van wet is een overgangsbepaling en dit om de continuïteit en de overgang tussen de huidige, bestaande maatregelen en de nieuwe maatregelen te verzekeren..

De minister van Klimaat en Energie,

Paul MAGNETTE

abrogeant la directive 98/30/CE, cet article stipule que le présent projet de loi vise une transposition partielle de la directive visée.

Article 3

L'article 3, 1, du projet de loi prévoit qu'au plus tard le 30 mai 2010 le conseil d'administration du gestionnaire du réseau est composé exclusivement d'administrateurs non exécutifs à l'exception de l'administrateur délégué et pour le tiers au moins par des administrateurs indépendants. Ils sont choisis pour partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière, technique ou de leur connaissance dans le secteur de l'énergie. Le conseil d'administration doit être composé au moins d'un tiers de membres de l'autre sexe.

La dernière phrase de l'article 3, 1, du projet de loi est la traduction de l'obligation d'indépendance du gestionnaire du réseau comme formulé, entre autres, à l'article 9 de la directive 2003/55/CE concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel.

L'article 3, 2, du projet de loi ajoute un nouveau § 1^{er}/1 à l'article 8/3 de la loi du 12 avril 1965. Au plus tard le 31 décembre 2009 une entreprise de gaz naturel, un producteur d'électricité, un fournisseur d'électricité ou un intermédiaire ne peut détenir seul ou conjointement avec une ou des entreprises liées plus de 24,99% des actions assorties d'un droit de vote afin de garantir l'indépendance de la dernière.

La CREG doit examiner si la convention éventuelle entre les différents actionnaires ne porte pas atteinte aux dispositions légales concernant l'indépendance, la confidentialité et la non-discrimination.

Article 4

L'article 4 du projet de loi est une disposition transitoire afin de garantir la continuité et la transition entre les mesures actuelles existantes et les nouvelles mesures.

Le ministre du Climat et de l'Énergie,

Paul MAGNETTE

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 8/3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. De raad van bestuur is ten laatste op 30 mei 2010 uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders, met uitzondering van de gedelegeerd bestuurder, en minstens voor een derde uit onafhankelijke bestuurders. Deze laatsten zijn gekozen ten dele op basis van hun kennis inzake financieel beheer, ten dele omwille van hun technische kennis en vooral op basis van hun relevante kennis van de energiesector. Het aantal bestuurders, voorgedragen door een leveringsonderneming, elektriciteitsproducent of andere hiermee verbonden onderneming, is beperkt tot maximaal een vierde van het totale aantal bestuurders.

De commissie geeft een eensluidend advies betreffende de onafhankelijkheid van de onafhankelijke bestuurders, zulks ten laatste binnen een periode van dertig dagen vanaf de ontvangst van de kennisgeving van de benoeming van deze onafhankelijke bestuurders door het bevoegd orgaan van de netbeheerder.

De raad van bestuur is minstens voor één derde samengesteld uit leden van het andere geslacht.

De beheerder mag, rechtstreeks of onrechtstreeks, geen lidmaatschaps- rechten bezitten onder welke vorm dan ook, in een leveringsonderneming of verbonden onderneming.»;

2. er wordt een § 1bis ingevoegd, luidende als volgt:

«§ 1bis. Ten laatste op 31 december 2009 mogen leveringsonderneming, elektriciteits-producenten, elektriciteitsleveranciers, tussenpersonen, met die ondernemingen verbonden ondernemingen alleen of gezamenlijk, ten hoogste 24,99% van het kapitaal van de vennootschap bezitten en ten hoogste 24,99% van de stemgerechtigde aandelen. De statuten van de vennootschap en de aandeelhoudersovereenkomsten mogen geen bijzondere rechten toekennen aan producenten, houders van een leveringsvergunning of tussenpersonen of de met die ondernemingen verbonden ondernemingen.».

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 8/3 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées

1. le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Au plus tard le 30 mai 2010, le conseil d'administration est composé exclusivement d'administrateurs non exécutifs, à l'exception de l'administrateur délégué, et pour le tiers au moins d'administrateurs indépendants. Ces derniers sont choisis en partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière et en partie pour leurs connaissances utiles en matière technique et, particulièrement leur connaissance du secteur de l'énergie. Le nombre d'administrateurs proposé par un fournisseur de gaz naturel, un producteur d'électricité ou une entreprise liée à une telle entreprise est limité au maximum au quart du nombre total d'administrateurs.

La commission rend un avis certifié conforme relatif à l'indépendance des administrateurs indépendants, et ce au plus tard endéans une période de trente jours de la réception de la notification de la nomination de ces administrateurs indépendants par l'organe compétent du gestionnaire de réseau.

Le conseil d'administration est composé au moins d'un tiers de membres de l'autre sexe.

Le gestionnaire ne peut détenir, directement ou indirectement, des droits d'associé, quelle qu'en soit la forme, dans une entreprise de fourniture ou liée à une telle entreprise.»;

2. un § 1bis est inséré, comme suit:

«§ 1^{er}bis. Au plus tard le 31 décembre 2009 une entreprise de fourniture de gaz naturel, un producteur d'électricité, un fournisseur d'électricité ou un intermédiaire ne peut détenir seul ou conjointement avec une ou des entreprises liées plus de 24,99% du capital de la société et plus de 24,99% des actions assorties d'un droit de vote. Les statuts de la société et les conventions d'actionnaires ne peuvent octroyer de droits particuliers aux producteurs, titulaires d'une autorisation de fourniture ou intermédiaires ou aux entreprises liées aux entreprises concernées.»

De commissie gaat na of de eventuele overeenkomst die tussen de aandeelhouders van de beheerder werd gesloten de door deze wet vastgestelde vereisten inzake onafhankelijkheid, vertrouwelijkheid en non-discriminatie in acht neemt.

Art. 3

In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 8/3*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 8/3*bis*. § 1. De beheerder dient, rechtstreeks of onrechtstreeks, minstens 75,01 procent te bezitten van het volledige kapitaal van en de stemrechten verbonden aan de effecten uitgegeven door:

1° elke dochteronderneming die in opdracht van de beheerder het beheer van het net, als bedoeld in artikel 8, § 1 geheel of gedeeltelijk waarneemt;

2° elke dochteronderneming die eigenaar is van de infrastructuur en uitrusting die deel uitmaken van het vervoersnet.

De statuten van de dochteronderneming en de eventuele aandeelhoudersovereenkomsten mogen geen bijzondere rechten toekennen aan leveringsbedrijven, tussenpersonen of de met die ondernemingen verbonden ondernemingen.

§ 2. De rechten en verplichtingen die de beheerder krachtens de wet heeft, zijn van toepassing op elk van haar dochterondernemingen als bedoeld in § 1, eerste lid, 1°. De bevoegdheden waarover de commissie door of krachtens deze wet beschikt ten aanzien van de beheerder zijn eveneens van toepassing op elk van de dochterondernemingen bedoeld in § 1.

§ 3. Indien de raad van bestuur van één van deze dochterondernemingen niet exclusief is samengesteld uit personeelsleden van de beheerder of uit leden van het directiecomité van de beheerder, moet hij zijn samengesteld uit dezelfde leden als de raad van bestuur van de beheerder. Op advies van de commissie kan de minister hierop uitzonderingen toestaan, indien die nodig zijn voor een efficiënt bestuur van de beheerder en haar dochterondernemingen en indien zij de onafhankelijkheid en de onpartijdigheid van het beheer van het vervoersnet niet bedreigen.

Er wordt geen onafhankelijkheid vereist van het personeel van de vennootschap ten aanzien van haar dochterondernemingen als bedoeld in § 1, eerste lid, en omgekeerd. Er is geen onafhankelijkheid vereist van het personeel van de ene dochteronderneming bedoeld in § 1, eerste lid, ten aanzien van een andere dochteronderneming als bedoeld in § 1, eerste lid.».

La commission vérifie si la convention éventuelle conclue entre les actionnaires du gestionnaire respecte les exigences en matière d'indépendance, de confidentialité et de non-discrimination fixées par cette loi.

Art. 3

Dans la même loi, un nouveau article 8/3*bis* est inséré, comme suit:

«Art. 8/3*bis*. § 1^{er}. Le gestionnaire doit posséder, directement ou indirectement, au moins 75,01 pour cent du capital de et des droits de vote liés aux titres émis par:

1° toute filiale assurant totalement ou partiellement, sur demande du gestionnaire, la gestion du réseau visée à l'article 8, § 1^{er};

2° toute filiale propriétaire de l'infrastructure et de l'équipement faisant partie du réseau de transport.

Les statuts de la filiale et les éventuelles conventions d'actionnaires ne peuvent octroyer de droits particuliers aux entreprises de fournitures, intermédiaires, ou aux entreprises liées concernées.

§ 2. Les droits et obligations conférés au gestionnaire en vertu de la loi sont applicables à chacune de ses filiales visées au § 1^{er}, premier alinéa, 1°. Les compétences dont dispose la commission vis-à-vis du gestionnaire conformément à la présente loi ou en vertu de celle-ci s'appliquent également à chacune des filiales visées au § 1^{er}.

§ 3. Si le conseil d'administration d'une de ces filiales n'est pas composé exclusivement de membres du personnel du gestionnaire ou des membres du comité de direction du gestionnaire, il doit être composé des mêmes membres que le conseil d'administration du gestionnaire. Le ministre peut, sur avis de la commission, permettre des exceptions à ce principe, si celles-ci s'avèrent nécessaires à la direction efficace du gestionnaire et de ses filiales et qu'elles ne menacent pas l'indépendance et l'impartialité de la gestion du réseau de transport.

Aucune indépendance n'est exigée au niveau du personnel de la société à l'égard de ses filiales visées au § 1^{er}, premier alinéa, et inversement. Aucune indépendance n'est exigée au niveau du personnel d'une filiale déterminée, visée au § 1^{er}, premier alinéa, à l'égard d'une autre filiale visée au § 1^{er}, premier alinéa.».

Art. 4

In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 8/3ter ingevoegd, luidende:

«Art. 8/3ter. Op advies van de commissie en in samspraak met de beheerder bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad:

1° de voorzorgsmaatregelen die door de beheerder moeten worden genomen ter bescherming van de vertrouwelijkheid van de commerciële gegevens betreffende de netgebruikers;

2° maatregelen ter voorkoming van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers en, in het bijzonder, elke discriminatie ten gunste van met de beheerder verbonden ondernemingen.».

Art. 4

Dans la même loi, un nouvel article 8/3ter est inséré, comme suit:

«Art. 8/3ter. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur avis de la commission et en concertation avec le gestionnaire, le Roi définit:

1° les précautions à prendre par le gestionnaire en vue de préserver la confidentialité des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau;

2° des mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau et, en particulier, toute discrimination en faveur d'entreprises liées au gestionnaire.».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 45.342/4
van 17 november 2008

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 17 oktober 2008 door de Minister van Energie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen» na de zaak te hebben onderzocht op zittingen van 12 en 17 november 2008, heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerkingen

1. Het voorontwerp van wet strekt ertoe, in de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, bepalingen te wijzigen van hoofdstuk III «Bepalingen betreffende de vervoersvergunningen en de beheerders», meer bepaald van onderafdeling 2 van dat hoofdstuk betreffende de benoeming van de beheerders, welke bepalingen zijn ingevoegd bij de wet van 1 juni 2005.

Bij het voorontwerp worden dus bepalingen gewijzigd die de omzetting beoogden van richtlijn 2003/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas en houdende intrekking van Richtlijn 98/30/EG (hierna richtlijn 2003/55/EG te noemen).

In haar advies 37.594/1/V van 8 september 2004 over het voorontwerp dat de voormelde wet van 1 juni 2005 is geworden¹, had de afdeling wetgeving het volgende opgemerkt:

«Het ontwerp vormt de omzetting van de basisrichtlijn van de Europese Gemeenschap inzake de organisatie van de gasmarkt en bevat belangrijke bepalingen omtrent het beheer van het aardgasvervoersnet, de opslaginstallatie voor aardgas en de LNG-installatie en de tarieven voor het aardgasvervoer, de aardgasopslag en het gebruik van de LNG-installatie.

Aldus raakt het ontwerp aan «de grote lijnen van het nationaal energiebeleid», bedoeld in artikel 6, § 3, 3^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der

¹ Gedr. St., Kamer, 2004-2005, nr. 51-1595/1, blz. 50.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 45.342/4
du 17 novembre 2008

Le Conseil d'État, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de l'Énergie, le 17 octobre 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations», après avoir examiné l'affaire en ses séances des 12 et 17 novembre 2008, a donné l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Observations générales

1. La loi en avant-projet tend à modifier, dans la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, des dispositions du chapitre III intitulé «dispositions relatives aux autorisations de transport et aux gestionnaires», et plus particulièrement de la sous-section 2 de ce chapitre, relative à la désignation des gestionnaires, dispositions insérées par la loi du 1^{er} juin 2005.

L'avant-projet modifie en conséquence des dispositions qui tendaient à transposer la directive 2003/55/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant les règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel et abrogeant la directive 98/30/CE (ci-après dénommée la «directive 2003/55/CE»).

Dans son avis 37.594/1/V, donné le 8 septembre 2004, sur l'avant-projet devenu la loi du 1^{er} juin 2005 précitée¹, la section de législation avait observé:

«Le projet transpose la directive cadre de la Communauté européenne concernant l'organisation du marché du gaz et comporte d'importantes dispositions relatives à la gestion du réseau de transport de gaz naturel, de l'installation de stockage de gaz naturel et de l'installation de GNL, ainsi qu'aux tarifs du transport de gaz naturel, du stockage de gaz naturel et de l'utilisation de l'installation de GNL.

Le projet porte ainsi sur «les grands axes de la politique énergétique nationale», visés à l'article 6, § 3, 3^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, grands

¹ Doc. parl., Chambre, 2004-2005, n° 51-1595/1, p. 50.

instellingen, waarover op grond van die bepaling overleg moet worden gepleegd met de gewestregeringen.»

Naar aanleiding van die opmerking is daadwerkelijk zo'n overleg gepleegd over de wet van 1 juni 2005 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, overeenkomstig artikel 6, § 3, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen².

Aangezien via de ontworpen wet bepalingen worden gewijzigd die betrekking hebben op de beheerders van respectievelijk het aardgasvervoer, de opslaginstallatie voor aardgas en de installatie voor vloeibaar aardgas, aangezien die bepalingen beschouwd moeten worden als bepalingen die raken aan «de grote lijnen van het nationaal energiebeleid» en aangezien daarom krachtens artikel 6, § 3, 3°, over die bepalingen overleg is gepleegd met de gewestregeringen, moet ook de ontworpen wet aan dat vormvereiste voldoen.

Uit het dossier dat bij de Raad van State is ingediend blijkt niet dat dit vormvereiste is vervuld en de gemachtigde ambtenaar heeft bevestigd dat dit overleg niet heeft plaatsgehad.

Als het ontwerp naar aanleiding van het overleg met de gewestregeringen zou worden gewijzigd, moet het opnieuw om advies worden voorgelegd aan de afdeling wetgeving.

2. Voor zover het voorontwerp ertoe strekt de omzetting van richtlijn 2003/55/EG te wijzigen en aan te vullen, moet naar die richtlijn worden verwezen, overeenkomstig artikel 33, lid 3, ervan.

Het dispositief moet daartoe worden aangevuld met een nieuw artikel 2.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 2 (dat artikel 3 wordt)

1. Het ontworpen artikel 8, § 1, voorziet in nieuwe verplichtingen die «ten laatste op 30 mei 2010» nagekomen moeten zijn. Die verplichtingen vervangen die welke nu gelden. Dat heeft tot gevolg dat er geen verplichtingen zullen zijn tussen de datum van inwerkingtreding van de nieuwe wet en 30 mei 2010.

Zoals de gemachtigde ambtenaar heeft bevestigd, is dat niet de bedoeling van de steller van het ontwerp. Het ontwerp zal dus worden aangevuld met een overgangsbepaling.

2. In de Franse tekst van de ontworpen paragraaf 1, tweede lid, moet het woord «certifié» vervallen.

² Zie Gedr. St., Kamer, 2004-2005, nr. 51-1595/5, blz. 38 en 39.

axes qui, en vertu de cette disposition, doivent faire l'objet d'une concertation avec les gouvernements régionaux.»

À la suite de cette observation, la loi du 1^{er} juin 2005 portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations a bien fait l'objet d'une telle concertation, conformément à l'article 6, § 3, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles².

Dès lors que la loi en projet modifie des dispositions relatives aux gestionnaires respectivement de transport de gaz naturel, d'installation de stockage de gaz naturel et d'installation de gaz naturel liquéfié, que ces dispositions doivent être considérées comme portant sur «les grands axes de la politique énergétique nationale» et qu'elles ont à ce titre fait l'objet d'une concertation avec les gouvernements des régions en vertu de l'article 6, § 3, 3°, elle doit également faire l'objet de cette formalité.

Il ne ressort pas du dossier soumis au Conseil d'État que cette formalité a été accomplie et le fonctionnaire délégué a confirmé qu'elle ne l'avait pas été.

Si à la suite de la concertation avec les gouvernements des Régions, le projet devait être modifié, il devrait être à nouveau soumis à la section de législation.

2. Dans la mesure où l'avant-projet tend à modifier et à compléter la transposition de la directive 2003/55/CE, il doit, conformément à son article 33, paragraphe 3, contenir une référence à celle-ci.

Le dispositif sera complété par un article 2 nouveau à cet effet.

Observations particulières

Dispositif

Article 2 (devenant article 3)

1. L'article 8, § 1^{er}, en projet prévoit de nouvelles obligations à respecter «au plus tard pour le 30 mai 2010». Ces obligations remplacent celles actuellement en vigueur. Cela a pour conséquence qu'il n'existera plus d'obligations entre le moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi et le 30 mai 2010.

Ainsi qu'en a convenu le fonctionnaire délégué, telle n'est pas la volonté de l'auteur du projet. Celui-ci sera donc complété par une disposition transitoire.

2. Au paragraphe 1^{er}, alinéa 2 en projet, dans le texte français, le mot «certifié» sera omis.

² Voir doc. parl., Chambre, 2004-2005, n° 51-1595/5, p. 38 et 39.

3. Wat de ontworpen paragraaf 1, derde lid, betreft wordt verwezen naar de opmerking die over diezelfde bepaling is gemaakt in het voormelde advies 37.594/1³.

4. Artikel 9, lid 1, van richtlijn 2003/55/EG bepaalt:

«Wanneer de transmissiesysteembeheerder deel uitmaakt van een verticaal geïntegreerd bedrijf moet hij althans met betrekking tot zijn rechtsvorm, organisatie en besluitvorming, onafhankelijk zijn van andere, niet met transmissie verband houdende activiteiten. Deze regels houden geen verplichting in om de eigendom van de activa van het transmissiesysteem af te scheiden van het verticaal geïntegreerde bedrijf.»

De eerste zin van de ontworpen paragraaf 1*bis* (lees: § 1/1)⁴ bevat een regel die rechtstreeks raakt aan de eigendom van de activa, doordat daarin staat dat leveringsondernemingen, elektriciteitsproducenten, elektriciteitsleveranciers, tussenpersonen, met die ondernemingen verbonden ondernemingen alleen of gezamenlijk ten hoogste 24,99% van het kapitaal van de vennootschap en ten hoogste 24,99% van de stemgerechtigde aandelen mogen bezitten.

Op een vraag om uitleg daaromtrent heeft de gemachtigde ambtenaar het volgende geantwoord:

«En effet, la directive ne crée pas l'obligation mais elle ne l'interdit pas non plus. Le 3^{ième} paquet qui va bientôt modifier la directive le prévoit très clairement. En plus, ceci est d'un côté similaire avec les dispositions en électricité (art. 8 et 9 de la loi électricité) et d'un autre côté c'est une des mesures prévue dans la *Pax Electrica*.»

De ontworpen bepaling laat de betrokkenen weliswaar een aanpassingstermijn die verstrijkt op 31 december 2009 en kan dus, op die datum, versterkt worden door de uitvaardiging van het derde pakket wetgeving van de Europese Commissie betreffende de vrijmaking van de energiemarkt, maar dat neemt niet weg dat de eerste zin van de ontworpen paragraaf 1*bis* (lees: § 1/1), zodra die in werking treedt, de vrijheid van vereniging zal beknotten. Aan dat grondrecht mag alleen worden geraakt als daartoe een dwingende reden van algemeen belang bestaat en als de geplande maatregel aan het evenredigheidsbeginsel voldoet.

In het onderhavige geval valt te betwijfelen of die criteria als vervuld kunnen worden beschouwd, in elk geval zolang de richtlijn in kwestie niet is gewijzigd in de zin die de gemachtigde ambtenaar heeft aangegeven, aangezien in die richtlijn uitdrukkelijk staat dat de systeembeheerder, met betrekking tot zijn rechtsvorm, weliswaar onafhankelijk moet zijn van de andere, niet met transmissie verband houdende activiteiten van een verticaal geïntegreerd bedrijf waarvan de beheerder deel uitmaakt, maar dat afscheiding van de eigendom van de activa helemaal niet vereist is.

³ Ibid., blz. 57 en 58.

⁴ Zie slotopmerking.

3. En ce qui concerne le paragraphe 1^{er}, alinéa 3 en projet, il est renvoyé à l'observation faite à l'égard de cette même disposition dans l'avis 37.594/1 précité³.

4. L'article 9, paragraphe 1^{er}, de la directive 2003/55/CE dispose:

«Lorsque le gestionnaire du réseau de transport fait partie d'une entreprise intégrée verticalement, il doit être indépendant, au moins sur le plan de la forme juridique, de l'organisation et de la prise de décision, des autres activités non liées au transport. Ces règles ne créent pas d'obligation de séparer la propriété des actifs du réseau de transport, d'une part, de l'entreprise intégrée verticalement, d'autre part.»

Le paragraphe 1^{er}*bis*, (lire: § 1^{er}/1)⁴, première phrase, en projet, fixe une règle qui touche directement à la propriété des actifs en ce qu'il prévoit qu'une entreprise de fourniture de gaz naturel, un producteur d'électricité, un fournisseur d'électricité ou un intermédiaire ne peut détenir, seul ou conjointement avec une ou des entreprises liées, plus de 24,99% du capital de la société gestionnaire du réseau de transport et plus de 24,99% des actions assorties d'un droit de vote.

Interrogé à cet égard, le fonctionnaire délégué a répondu:

«En effet, la directive ne crée pas l'obligation mais elle ne l'interdit pas non plus. Le 3^{ième} paquet qui va bientôt modifier la directive le prévoit très clairement. En plus, ceci est d'un côté similaire avec les dispositions en électricité (art. 8 et 9 de la loi électricité) et d'un autre côté c'est une des mesures prévue dans la *Pax Electrica*.»

Même le texte en projet laisse aux intéressés un délai de mise en conformité expirant le 31 décembre 2009 et pourrait donc, à cette date, se trouver conforté par l'adoption du «3e paquet législatif de la Commission européenne en matière de libéralisation du marché de l'énergie», il n'en reste pas moins que le paragraphe 1^{er}*bis* (lire: § 1^{er}/1), première phrase, en projet affectera, dès son entrée en vigueur, la liberté d'association. Une atteinte à ce droit fondamental n'est admissible que si elle est justifiée par une raison impérieuse d'intérêt général et que si la mesure envisagée répond au principe de proportionnalité.

En l'espèce, il est douteux que ces critères puissent être considérés comme rencontrés, en tout cas aussi longtemps que n'est pas modifiée, dans le sens indiqué par le fonctionnaire délégué, la directive en cause, puisque celle-ci prévoit expressément que si le gestionnaire de réseau doit être indépendant, sur le plan de la forme juridique, des autres activités non liées au transport d'une entreprise intégrée verticalement dont le gestionnaire fait partie, une séparation de la propriété des actifs n'est nullement requise.

³ Ibid., pp. 57 et 58.

⁴ Voir l'observation finale.

Uit de memorie van toelichting moet dus duidelijker blijken dat de omstandigheid dat een leverings- of productieonderneming meer dan 24,99 pct van het kapitaal van een transportsysteembeheerder in handen heeft, ervoor zorgt dat die onderneming een verticaal geïntegreerd bedrijf is ten opzichte van de systeembeheerder, in die zin dat die situatie haar de mogelijkheid biedt om die systeembeheerder te controleren, zodat de onafhankelijkheidsvereisten van richtlijn 2003/55/EG niet in acht worden genomen. Zo'n wettiging blijkt des te noodzakelijker daar de loutere omstandigheid dat richtlijn 2003/55/EG niet verbiedt om de geplande maatregel uit te vaardigen, echter niet wegneemt dat de geldigheid van die maatregel, zolang de besprekingen over het «derde pakket» waarop de gemachtigde ambtenaar gezinspeeld heeft niet afgesloten zijn, ook kan worden aangevochten uit het oogpunt van het primaire gemeenschapsrecht en inzonderheid uit het gezichtspunt van de artikelen 56 en 43 EG ⁵.

5. Het ontworpen artikel 8/3, § 1*bis* (lees: § 1/1), tweede lid, van de wet van 12 april 1965 (artikel 2, 2 (lees: 2°), van het voorontwerp bepaalt:

«De commissie gaat na of de eventuele overeenkomst die tussen de aandeelhouders van de beheerder werd gesloten de door deze wet vastgestelde vereisten inzake onafhankelijkheid, vertrouwelijkheid en non-discriminatie in acht neemt.»

De woorden «door deze wet vastgestelde» zijn onduidelijk en de bespreking van de bepaling bevat geen toelichting daaromtrent.

Il convient donc de mieux faire ressortir dans l'exposé des motifs que la circonstance pour une entreprise de fourniture ou de production de détenir plus de 24,99% du capital d'une société gestionnaire du réseau de transport place cette entreprise dans une position de «relation verticalement intégrée» à l'égard de la société gestionnaire, en ce sens qu'elle lui permet de contrôler cette société de telle manière que les exigences d'indépendance de la directive 2003/55/CE ne seraient pas respectées. Une telle justification apparaît d'autant plus indiquée que la simple circonstance que la directive 2003/55/CE n'interdit pas l'adoption de la mesure envisagée, n'empêche cependant pas que la validité de cette mesure pourrait, aussi longtemps que n'ont pas abouti les discussions sur le «3e paquet» auxquelles a fait allusion le fonctionnaire délégué, également être mise en cause au regard du droit communautaire primaire et, plus spécialement, des articles 56 et 43 CE ⁵.

5. L'article 8/3, § 1^{er}*bis* (lire: § 1^{er}/1), alinéa 2, en projet, de la loi du 12 avril 1965 (article 2, 2 (lire 2°), de l'avant-projet prévoit que:

«La commission vérifie si la convention éventuelle conclue entre les actionnaires du gestionnaire respecte les exigences en matière d'indépendance, de confidentialité et de non-discrimination fixées par cette loi».

L'expression «fixées par cette loi» est peu claire et le commentaire de la disposition n'apporte à cet égard aucune information.

⁵ In dat verband vestigt de afdeling wetgeving er de aandacht op dat het Hof van Justitie, in het kader van het vrije kapitaalverkeer, heeft geoordeeld:

- dat als «beperkingen» in de zin van artikel 56, lid 1, EG, moeten worden beschouwd: nationale maatregelen die het verwerven van aandelen in de betrokken ondernemingen kunnen verhinderen of beperken of die investeerders uit andere lidstaten kunnen ontmoedigen om deel te nemen in het kapitaal van de betrokken ondernemingen (arresten van het Hof van 4 juni 2002, Commissie/Portugal, C367/98, Jur. blz. I-4731, punt 40, van 13 mei 2003, Commissie/Verenigd Koninkrijk, C-98/01, Jur. blz. I-4641, punt 44, van 28 september 2006, Commissie/Nederland, C-282/04 en C283/04, Jur. blz. I9141, punt 21, van 6 december 2007, Federconsumatori en anderen, C463/04 en C-464/04, nog niet bekendgemaakt in Jurisprudentie., punt 21, en van 14 februari 2008, Commissie/Spanje, C274/06, nog niet bekendgemaakt in Jurisprudentie, punt 20);
- en dat zulke maatregelen, zelfs als ze geen discriminatie inhouden (in die zin dat ze van toepassing zijn zowel op de nationale onderdanen als op de onderdanen van een andere lidstaat van de Europese Unie), enerzijds moeten worden kunnen gewettigd aan de hand van de redenen vermeld in artikel 58 EG of dwingende redenen van algemeen belang en anderzijds moeten worden uitgevaardigd met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel dat vereist dat de uitgevaardigde maatregelen geschikt zijn om het bereiken van de beoogde doelstelling te waarborgen en niet verder gaan dan wat noodzakelijk is om die doelstelling te bereiken (Arresten van het Hof van 4 juni 2002, Commissie/België, voormelde zaak C-503/99, Jur., blz. I-4.809, punt 45, Federconsumatori en anderen, punten 39 en 40, en van 14 februari 2008, Commissie/Spanje, voormeld arrest, punten 35 en 36).

In het licht van de artikelen 43 en volgende van het EG-Verdrag kunnen soortgelijke opmerkingen worden gemaakt.

⁵ À cet égard, la section de législation rappelle que la Cour de justice a considéré, dans le cadre de la libre circulation des capitaux:

- que doivent être qualifiées de «restrictions», au sens de l'article 56, paragraphe 1, CE, les mesures nationales qui sont susceptibles d'empêcher ou de limiter l'acquisition d'actions dans les entreprises concernées ou qui sont susceptibles de dissuader les investisseurs des autres États membres d'investir dans le capital de celles-ci (Arrêts de la Cour du 4 juin 2002, Commission/Portugal, C367/98, Rec. p. I4731, point 40, du 13 mai 2003, Commission/RoyaumeUni, C98/01, Rec. p. I4641, point 44, du 28 septembre 2006, Commission/PaysBas, C282/04 et C283/04, Rec. p. I9141, point 21, du 6 décembre 2007, Federconsumatori et autres, C463/04 et C464/04, non encore publié au Recueil, point 21, et du 14 février 2008, Commission/Espagne, C274/06, non encore publié au Recueil, point 20);
- et que de telles mesures, même non discriminatoires (en ce sens qu'elles s'appliquent aux nationaux comme aux ressortissants d'un autre État membre de l'Union européenne), doivent, d'une part, pouvoir être justifiées par les raisons mentionnées à l'article 58 CE ou par des raisons impérieuses d'intérêt général et, d'autre part, être adoptées dans le respect du principe de proportionnalité qui exige que les mesures adoptées soient propres à garantir la réalisation de l'objectif qu'elles poursuivent et n'aillent pas au-delà de ce qui est nécessaire pour qu'il soit atteint (Arrêts de la Cour du 4 juin 2002, Commission/Belgique, C-503/99, Rec., p. I4.809, point 45, Federconsumatori et autres, précité, points 39 et 40, et du 14 février 2008, Commission/Espagne, précité, points 35 et 36).

Des observations analogues peuvent être formulées au regard des articles 43 et suivants CE.

De afdeling wetgeving van de Raad van State vraagt zich af of de «vereisten inzake onafhankelijkheid» uitsluitend slaan op de vereisten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 8/4 van dezelfde wet en de minimumcriteria vermeld in artikel 8/5 van dezelfde wet, artikelen die zijn ingevoegd bij de wet van 1 juni 2005.

Voorts vraagt ze zich af of «de door deze wet vastgestelde vereisten inzake (...) vertrouwelijkheid» die zijn welke de Koning mag uitvaardigen krachtens het ontworpen artikel 8/3^{ter} (lees: 8/3/2), 1°, (artikel 4 van het voorontwerp), dat bepaalt:

«Op advies van de commissie en in samenspraak met de beheerder bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad:

1° de voorzorgsmaatregelen die door de beheerder moeten worden genomen ter bescherming van de vertrouwelijkheid van de commerciële gegevens betreffende de netgebruikers;

(...).»

Tot slot vraagt de afdeling wetgeving van de Raad van State zich af of de «door deze wet vastgestelde vereisten inzake (...) non-discriminatie» die zijn welke de Koning mag uitvaardigen krachtens het ontworpen artikel 8/3^{ter} (lees: 8/3/2), 2°, (artikel 4 van het voorontwerp) dat bepaalt:

«Op advies van de commissie en in samenspraak met de beheerder bepaalt de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad:

(...)

2° maatregelen ter voorkoming van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers en, in het bijzonder, elke discriminatie ten gunste van met de beheerder verbonden ondernemingen.»

In het eerste geval, dat van de vereisten inzake onafhankelijkheid van de beheerder, moet worden vastgesteld dat er een duidelijk verschil bestaat tussen «door [de] wet vastgestelde vereisten» en de minimumcriteria bepaald in het voormelde artikel 8/5.

In de twee andere gevallen, die van de vereisten inzake vertrouwelijkheid en non-discriminatie, is het verkieslijk, als dat daadwerkelijk de bedoeling van de steller van het voorontwerp is, te verwijzen naar het voormelde artikel 8/3/2.

De bepaling moet in het licht van die opmerkingen worden herzien.

Artikel 4

Via artikel 4 wordt een nieuwe bepaling ingevoegd die een overlapping zou vormen met artikel 15/5^{undecies}, § 1, tweede lid, 3° en 5°, van de voormelde wet van 12 april 1965.

La section de législation du Conseil d'État se demande si les «exigences en matière d'indépendance» sont exclusivement celles qui résultent de l'application de l'article 8/4 de la même loi et des critères minimaux qui sont mentionnés à l'article 8/5 de la même loi, articles insérés par la loi du 1^{er} juin 2005.

De même, elle se demande si «les exigences en matière (...) de confidentialité (...) fixées par cette loi» sont celles que le Roi est habilité à prendre en vertu de l'article 8/3^{ter} (lire 8/3/2), 1°, en projet (article 4 de l'avant-projet) selon lequel:

«Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur avis de la commission et en concertation avec le gestionnaire, le Roi définit:

1. les précautions à prendre par le gestionnaire en vue de préserver la confidentialité des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau;

(...).»

Enfin, la section de législation du Conseil d'État se demande si les «exigences en matière (...) de non-discrimination fixées par cette loi» sont celles que le Roi est habilité à prendre en vertu de l'article 8/3^{ter} (lire 8/3/2), 2°, en projet (article 4 de l'avant-projet) selon lequel:

«Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur avis de la commission et en concertation avec le gestionnaire, le Roi définit:

(...)

2. des mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau et, en particulier, toute discrimination en faveur d'entreprises liées au gestionnaire.»

Dans la première hypothèse, celle des exigences en matière d'indépendance du gestionnaire, force est de constater qu'il existe une différence manifeste entre des «exigences fixées par [la] loi» et les critères minimaux qui sont déterminés par l'article 8/5 précité.

Dans les deux autres hypothèses, celles des exigences en matière de confidentialité et de non-discrimination, il est préférable, si telle est bien l'intention de l'auteur de l'avant-projet, de se référer à l'article 8/3/2 précité.

La disposition sera revue à la lumière de ces observations.

Article 4

L'article 4 prévoit d'insérer une nouvelle disposition qui ferait double emploi avec l'article 15/5^{undecies}, § 1^{er}, alinéa 2, 3° et 5° de la loi du 12 avril 1965 précitée.

De desbetreffende wetgeving moet samenhangend zijn.

Slotopmerking

In artikel 2, 2 (lees: 2°) schrijve men het volgende wanneer een nieuwe paragraaf wordt ingevoegd:

«Er wordt een paragraaf 1/1 ingevoegd, luidende:

«§ 1/1. (...)».

Deze opmerking geldt ook voor de artikelen 3 en 4 van het ontwerp, waarbij respectievelijk de artikelen 8/3*bis* en 8/3*ter* worden ingevoegd, die moeten worden vernummerd tot 8/3/1 en 8/3/2⁶.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Ph. Hanse, kamervoorzitter,

P. Liénardy,

J. Jaumotte, staatsraden,

Mevrouw

C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. Detroux, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier, De voorzitter,

C. GIGOT Ph. HANSE

Il convient d'assurer la cohérence de la législation en la matière.

Observation finale

À l'article 2, 2 (lire 2°), lorsque l'on insère un paragraphe nouveau, il convient d'écrire:

«Un paragraphe 1^{er}/1 est inséré, rédigé comme suit:

«§ 1^{er}/1. (...)».

La même observation vaut pour les articles 3 et 4 du projet qui insèrent respectivement des articles 8/3*bis* et 8/3*ter* qui seront numérotés 8/3/1 et 8/3/2⁶.

La chambre était composée de

Messieurs

Ph. Hanse, président de chambre,

P. Liénardy,

J. Jaumotte, conseillers d'État,

Madame

C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, premier auditeur.

Le greffier, Le président,

C. GIGOT PH. HANSE

⁶ Zie Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, 2008, aanbevelingen nr. 123 en volgende www.raadvstconsetat.be/?page=technique_legislative&lang=nl (12/11/2008).

⁶ Voir Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, 2008, recommandations n°s 123 et suivantes www.raadvst-consetat.be/?page=technique_legislative&lang=fr (12/11/2008).

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en onze Minister van Klimaat en Energie, en op het advies van Onze in de Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Klimaat en Energie is belast met het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2003/55/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor aardgas en houdende intrekking van Richtlijn 98/30/EG.

Art. 3

In artikel 8/3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

§ 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. De raad van bestuur is ten laatste op 30 mei 2010 uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders, met uitzondering van de gedelegeerd bestuurder, en minstens voor een derde uit onafhankelijke bestuurders.

Deze laatsten zijn gekozen ten dele op basis van hun kennis inzake financieel beheer, ten dele omwille van hun technische kennis en vooral op basis van hun relevante kennis van de energiesector. Het aantal bestuurders, voorgedragen door een leveringsonderneming,

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre du Climat et de l'Énergie, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Climat et de l'Énergie est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Cette loi transpose partiellement la Directive 2003/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant les règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel et abrogeant la Directive 98/30/CE.

Art. 3

Dans l'article 8/3 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1. le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Au plus tard le 30 mai 2010, le conseil d'administration est composé exclusivement d'administrateurs non exécutifs, à l'exception de l'administrateur délégué, et pour le tiers au moins d'administrateurs indépendants.

Ces derniers sont choisis en partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière et en partie pour leurs connaissances utiles en matière technique et, particulièrement leur connaissance du secteur de l'énergie. Le nombre d'administrateurs proposé par

elektriciteitsproducent of andere hiermee verbonden onderneming, is beperkt tot maximaal een vierde van het totale aantal bestuurders.

De commissie geeft een eensluidend advies betreffende de onafhankelijkheid van de onafhankelijke bestuurders, zulks ten laatste binnen een periode van dertig dagen vanaf de ontvangst van de kennisgeving van de benoeming van deze onafhankelijke bestuurders door het bevoegd orgaan van de beheerder.

De raad van bestuur is minstens voor één derde samengesteld uit leden van het andere geslacht.

De beheerder mag, rechtstreeks of onrechtstreeks, geen lidmaatschaps- rechten bezitten onder welke vorm dan ook, in een leveringsonderneming of verbonden onderneming.»;

2. Er wordt een paragraaf 1/1 ingevoegd, luidende:

«§ 1/1. Ten laatste op 31 december 2009 mogen leveringsondernemingen, elektriciteitsproducenten, elektriciteitsleveranciers, tussenpersonen, met die ondernemingen verbonden ondernemingen alleen of gezamenlijk, ten hoogste 24,99% van het kapitaal van de vennootschap bezitten en ten hoogste 24,99% van de stemgerechtigde aandelen.

De statuten van de vennootschap en de aandeelhoudersovereenkomsten mogen geen bijzondere rechten toekennen aan producenten, houders van een leveringsvergunning of tussenpersonen of de met die ondernemingen verbonden ondernemingen.

De commissie gaat na of de eventuele overeenkomst die tussen de aandeelhouders van de beheerder werd gesloten de, in artikel 8/5 van deze wet bepaalde, minimumcriteria inzake onafhankelijkheid, en de in overeenstemming met artikel 15/5*undecies*, § 1, tweede lid, 3° en 5° van deze wet, bepaalde maatregelen inzake vertrouwelijkheid en non-discriminatie in acht neemt.».

un fournisseur de gaz naturel, un producteur d'électricité ou une entreprise liée à une telle entreprise est limité au maximum au quart du nombre total d'administrateurs.

La commission rend un avis conforme relatif à l'indépendance des administrateurs indépendants et ce, au plus tard endéans une période de trente jours de la réception de la notification de la nomination de ces administrateurs indépendants par l'organe compétent du gestionnaire.

Le conseil d'administration est composé au moins d'un tiers de membres de l'autre sexe.

Le gestionnaire ne peut détenir, directement ou indirectement, des droits d'associé, quelle qu'en soit la forme, dans une entreprise de fourniture ou liée à une telle entreprise.»;

2. Un paragraphe 1^{er}/1 est inséré, rédigé comme suit:

«§ 1^{er}/1. Au plus tard le 31 décembre 2009 une entreprise de fourniture de gaz naturel, un producteur d'électricité, un fournisseur d'électricité ou un intermédiaire ne peut détenir seul ou conjointement avec une ou des entreprises liées plus de 24,99% du capital de la société et plus de 24,99% des actions assorties d'un droit de vote.

Les statuts de la société et les conventions d'actionnaires ne peuvent octroyer de droits particuliers aux producteurs, titulaires d'une autorisation de fourniture ou intermédiaires ou aux entreprises liées aux entreprises concernées.

La commission vérifie si la convention éventuelle conclue entre les actionnaires du gestionnaire respecte les critères minimaux, stipulés dans l'article 8/5 de cette loi en matière d'indépendance et les mesures prises en accord de l'article 15/5*undecies*, § 1^{er}, alinéa 2, 3° et 5° de cette loi, en matière de confidentialité et de non-discrimination.».

Art. 4

De voorschriften van artikel 8/3, § 1, van toepassing voor de inwerkingtreding van deze wet, blijven van toepassing tot de voorschriften van artikel 8/3, § 1, bepaald door deze wet, en dit ten laatste op 30 mei 2010, van toepassing zijn.

Gegeven te Brussel, 19 mei 2009

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Klimaat en Energie,

Paul MAGNETTE

Art. 4

L'application des règles de l'article 8/3, § 1^{er}, établies préalablement à l'entrée en vigueur de la présente loi, est maintenue jusqu'à ce qu'il soit fait application, au plus tard le 30 mai 2010, des règles de l'article 8/3, § 1^{er}, fixées par la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 19 mai 2009

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre du Climat et de l'Énergie,

Paul MAGNETTE

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

GECOORDINEERDE TEKST

Wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

Art. 8/3. § 1. De raad van bestuur is uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders, met uitzondering van de gedelegeerd bestuurder, en minstens voor één derde uit onafhankelijke bestuurders. Deze laatsten zijn gekozen ten dele op basis van hun kennis inzake financieel beheer en ten dele op basis van hun relevante technische kennis.

De raad van bestuur is minstens voor één derde samengesteld uit leden van het andere geslacht.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen

GECOORDINEERDE TEKST

Ontwerp van wet

Art. 8/3. § 1^{er}. «§ 1. De raad van bestuur is ten laatste op 30 mei 2010 uitsluitend samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders, met uitzondering van de gedelegeerd bestuurder, en minstens voor een derde uit onafhankelijke bestuurders.

Deze laatsten zijn gekozen ten dele op basis van hun kennis inzake financieel beheer, ten dele omwille van hun technische kennis en vooral op basis van hun relevante kennis van de energiesector. Het aantal bestuurders, voorgedragen door een leveringsonderneming, elektriciteitsproducent of andere hiermee verbonden onderneming, is beperkt tot maximaal een vierde van het totale aantal bestuurders.

De commissie geeft een eensluidend advies betreffende de onafhankelijkheid van de onafhankelijke bestuurders, zulks ten laatste binnen een periode van dertig dagen vanaf de ontvangst van de kennisgeving van de benoeming van deze onafhankelijke bestuurders door het bevoegd orgaan van de beheerder.

De raad van bestuur is minstens voor één derde samengesteld uit leden van het andere geslacht.

De beheerder mag, rechtstreeks of onrechtstreeks, geen lidmaatschaps- rechten bezitten onder welke vorm dan ook, in een leveringsonderneming of verbonden onderneming.

§ 1/1. Ten laatste op 31 december 2009 mogen leveringsondernemingen, elektriciteitsproducenten, elektriciteitsleveranciers, tussenpersonen, met die ondernemingen verbonden ondernemingen alleen of gezamenlijk, ten hoogste 24,99% van het kapitaal van de vennootschap bezitten en ten hoogste 24,99% van de stemgerechtigde aandelen.

**Projet de loi portant modification de la loi du
12 avril 1965 relative au transport de produits
gazeux et autres par canalisations**

TEXTE COORDONNÉ

**Loi du 12 avril 1965 relative au transport de
produits gazeux et autres par canalisations**

Art. 8/3. § 1^{er}. Le conseil d'administration est composé exclusivement d'administrateurs non exécutifs, à l'exception de l'administrateur délégué, et pour un tiers au moins d'administrateurs indépendants. Ces derniers sont choisis en partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière et en partie pour leurs connaissances en matières techniques relevantes.

Le conseil d'administration est composé au moins d'un tiers de membres de l'autre sexe.

**Projet de loi portant modification de la loi du
12 avril 1965 relative au transport de produits
gazeux et autres par canalisations**

TEXTE COORDONNÉ

Projet de loi

Art. 8/3. § 1^{er}. Au plus tard le 30 mai 2010, le conseil d'administration est composé exclusivement d'administrateurs non exécutifs, à l'exception de l'administrateur délégué, et pour le tiers au moins d'administrateurs indépendants.

Ces derniers sont choisis en partie pour leurs connaissances en matière de gestion financière et en partie pour leurs connaissances utiles en matière technique et, particulièrement leur connaissance du secteur de l'énergie. Le nombre d'administrateurs proposé par un fournisseur de gaz naturel, un producteur d'électricité ou une entreprise liée à une telle entreprise est limité au maximum au quart du nombre total d'administrateurs.

La commission rend un avis conforme relatif à l'indépendance des administrateurs indépendants, et ce au plus tard endéans une période de trente jours de la réception de la notification de la nomination de ces administrateurs indépendants par l'organe compétent du gestionnaire.

Le conseil d'administration est composé au moins d'un tiers de membres de l'autre sexe.

Le gestionnaire ne peut détenir, directement ou indirectement, des droits d'associé, quelle qu'en soit la forme, dans une entreprise de fourniture ou liée à une telle entreprise.

§ 1^{er}/1. Au plus tard le 31 décembre 2009 une entreprise de fourniture de gaz naturel, un producteur d'électricité, un fournisseur d'électricité ou un intermédiaire ne peut détenir seul ou conjointement avec une ou des entreprises liées, plus de 24,99% du capital de la société et plus de 24,99% des actions assorties d'un droit de vote.

De statuten van de vennootschap en de aandeelhoudersovereenkomsten mogen geen bijzondere rechten toekennen aan producenten, houders van een leveringsvergunning of tussenpersonen of de met die ondernemingen verbonden ondernemingen.

De commissie gaat na of de eventuele overeenkomst die tussen de aandeelhouders van de beheerder werd gesloten de, in artikel 8/5 van deze wet bepaalde, minimumcriteria inzake onafhankelijkheid, en de in overeenstemming met artikel 15/5undecies, § 1, tweede lid, 3° en 5° van deze wet, bepaalde maatregelen inzake vertrouwelijkheid en non-discriminatie in acht neemt.

Les statuts de la société et les conventions d'actionnaires ne peuvent octroyer de droits particuliers aux producteurs, titulaires d'une autorisation de fourniture ou intermédiaires ou aux entreprises liées aux entreprises concernées.

La commission vérifie si la convention éventuelle conclue entre les actionnaires du gestionnaire respecte les critères minimaux, stipulés dans l'article 8/5 de cette loi en matière d'indépendance et les mesures prises en accord de l'article 15/5undecies, § 1^{er}, alinéa 2, 3^o et 5^o de cette loi, en matière de confidentialité et de non-discrimination.